

## Un « nouveau » disque de reggae de Claude Dubois : Mes racines

Yves Laberge

Numéro 134, été 2018

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/88551ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

### Éditeur(s)

Les Éditions Cap-aux-Diamants inc.

### ISSN

0829-7983 (imprimé)

1923-0923 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

### Citer cet article

Laberge, Y. (2018). Un « nouveau » disque de reggae de Claude Dubois : Mes racines. *Cap-aux-Diamants*, (134), 54-55.

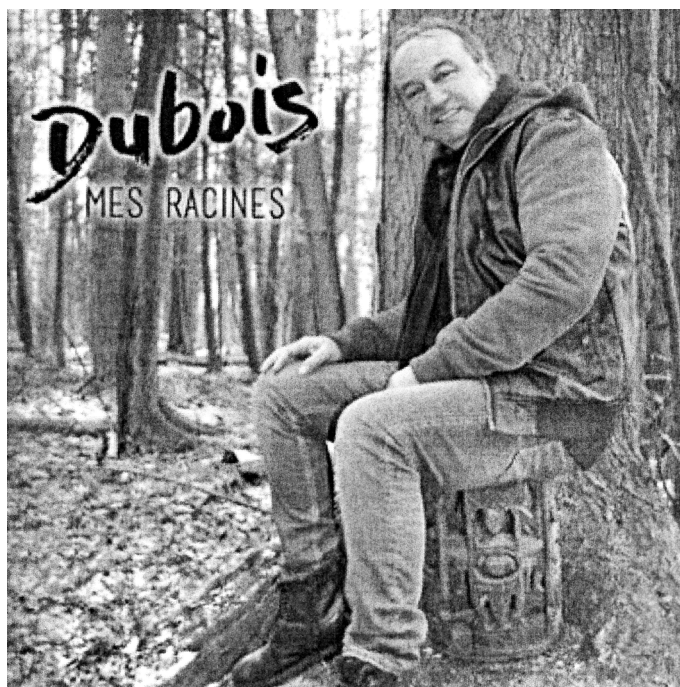
## UN « NOUVEAU » DISQUE DE REGGAE DE CLAUDE DUBOIS : MES RACINES

**M**es racines, le plus récent CD de Claude Dubois semblera familier à ceux qui suivent sa carrière depuis les années 1970. Il s'agit d'un réenregistrement de *Mellow Reggae*, le premier disque de reggae en français, enregistré en 1977 à Londres et à Paris. Pour cette nouvelle version, les pistes instrumentales sont les mêmes, mais elles ont été remixées et « nettoyées ». C'est toutefois la voix de 2017 que nous entendons sur ces neuf pièces.

Outre la pochette, le phrasé et l'ordonnancement des chansons, quelques variantes sont perceptibles si on compare ce CD au 33 tours *Mellow Reggae* : les sonorités

plus précises, les finales abruptes de certaines chansons, quelques mots changés, et parfois une introduction allongée de quelques secondes (par exemple au début de « La Sarabande »). Du point de vue instrumental, certains passages de guitare ont été éliminés, remixés ou épurés pour la nouvelle version, ce qui donne à la basse et à la batterie une nette prédominance. Seule la première pièce du CD, « Chanson près de l'eau », a été complètement réenregistrée avec des musiciens de Montréal, en 2017, dans une version qui dure 4:25 (au lieu de 3:37).

Dans un entretien daté du 3 avril 2017 (dont une partie est parue dans *Cap-*



(<https://www.icimusique.ca/albumsencoute/385/claude-dubois-mes-racines-album-ecoute>)

*Aux-Diamants*, n°131, p. 50) à propos de *Mellow Reggae*, Claude Dubois évoquait l'enregistrement initial des pistes instrumentales et de sa voix, au studio londonien de la compagnie Island, fréquenté à l'époque par les meilleurs musiciens de reggae au monde. Pas question d'enregistrer séparément la voix et les instruments, car il fallait éviter de modifier la structure de chaque chanson : « On faisait pas mal tout en même temps, parce que sinon, ils [le musiciens] s'éloignaient trop », se rappelle Claude Dubois. Je lui ai aussi demandé si on l'entendait jouer d'un instrument sur *Mellow Reggae*, mais en studio, le chanteur préfère se concentrer sur la supervision des musiciens et de l'équipe technique. Par la suite,

une fois les pistes de base mises en boîte, des orchestrations (cuivres et cordes) ont été ajoutées au Studio Davoût à Paris. On les entend clairement dans la chanson « Artistes ». Le mixage initial avait été réalisé au Studio Criteria de Miami (aujourd'hui : The Hit Factory Criteria Miami). Depuis, comme pour tous ses disques, Claude Dubois avait conservé les bandes sur 24 pistes de *Mellow Reggae* et voulait les réutiliser intégralement pour y ajouter sa voix d'aujourd'hui, car il restait insatisfait de la sonorité et de la justesse de l'ensemble. Mais le travail de restauration de ces bandes enregistrées

en 1977 a été laborieux et exigea des procédés insolites : selon l'expression consacrée, il a fallu « cuire » brièvement le ruban magnétique desséché par le temps pour le solidifier et éviter qu'il ne se désagrège ou ne se casse, après 40 années d'immobilité et d'absence de tension. Parmi les autres contrariétés, les bandes multipistes (permettant d'enlever la piste vocale d'origine) de la chanson « Pour ma maîtresse » étaient momentanément introuvables.

Je crois que *Mes racines* – tout comme *Mellow Reggae* – restera le meilleur disque de Claude Dubois, non seulement par la qualité des chansons, mais aussi par son unité musicale et sa sonorité. Bien sûr, il existe plusieurs

compilations de grands succès, mais ce disque exceptionnel constitue un ensemble cohérent, tant du point de vue rythmique que sonore. Évidemment, les inconditionnels auraient voulu trouver les deux versions (1977 et 2017) sur un même CD, avec un cahier de paroles. L'essentiel est de redécouvrir un album splendide, renouvelé, épuré, avec la voix différente, mais toujours magnifique de Claude Dubois, qui peut encore atteindre les notes aiguës de toutes ses chansons.

Au moment de mettre fin à notre entretien de deux heures, j'ose encore attirer l'attention de Claude Dubois sur une longue pièce instrumentale (« Une guitare, des ondes et leur machine ») de son disque *Fable d'espace* (1978), en lui demandant pourquoi ne pas y avoir ajouté de paroles? Il laisse entendre que ce projet pourrait peut-être se réaliser, mais sans préciser davantage. Claude Dubois est actuellement en tournée à travers le Québec.

Claude Dubois, *Mes racines*. CD. Montréal, Les Éditions musicales Pingouin, 2017.

**Site officiel Claude Dubois**

<https://www.claudedubois.ca/discographie/album-mes-racines-claude-dubois/>

**Yves Laberge**



- |  |  |
|--|--|
| <b>FACE A</b>                              | <b>FACE B</b>                                  |
| 1. POUR MA MAITRESSE<br>(Claude Dubois)    | 1. LA SAKABANDE<br>(Claude Dubois)             |
| 2. SOUS LES NUAGES<br>(Claude Dubois)      | 2. LE TROUBADOUR<br>(Claude Dubois)            |
| 3. L'HOMME A TOUT FAIRE<br>(Claude Dubois) | 3. LA CHANSON PRES DE L'EAU<br>(Claude Dubois) |
| 4. LA CAMPAGNE EN VILLE<br>(Claude Dubois) | 4. HIER A MONTREAL*<br>(Claude Dubois)         |
| 5. ARTISTE<br>(Claude Dubois)              |  |

Sonny Bivins: Orgue synthétiseur, piano mélodica, percussions & arrangements rythmiques  
 Trevor Slat: Guitare, guitare basse & percussions  
 Ruben White: Batterie  
 \*Soussoun: Guitare solo  
 \*M. Poitau: Violon  
 Michel Bernholc: Arrangements pour les cordes  
 Ingénieur section rythmique: Guy Bidmeq - Bartou Basting Sonnet Studio Ltd., Londres  
 \*Mélodie pour les 12 cordes: Emmanuel du Studio Clavois, Paris  
 Ingénieur pour la mixage: Alex Sarkis du Studio Orhelia - Miami, Floride  
 Voix & Chœurs enregistrées au studio Son Québec, Montréal.  
 Produit et édité par: Les Éditions Claude Dubois Inc., 4 Notre Dame Est, Suite 1002, Montréal, Québec.  
 Photo version originale © Québec  
 Photographie réalisée par: Jean-François  
 © 1977 Barclay / Tous droits réservés  
 Réimpression disponible en Cinqouche B pines MS 80271

(Coll. de l'auteur).